



\*411582902\*

## 日本語

### — 本プリンターを最初に使用する場合のご注意 —



#### 注意：

プリンターが最初に使用される際には、プリンター内へのインクの充電が自動的に行われます。インクの充電中は、決して以下の操作を行わないでください。

- ・ ロール紙カバーの開閉
- ・ インクカートリッジカバーの開閉
- ・ 電源オフ

インク充電中にこれらの操作が行われた場合、インクが著しく消費され、充電が完了する前にインクカートリッジの交換が必要になるおそれがあります。

1. インクの充電は、①ロール紙のセット ②電源 ON ③インクカートリッジのセット を行うと、自動的に始まります。
2. インクの充電には約8分かかります（インク充電中は電源LEDが点滅し、ファンの動作音が鳴ります）。
3. 充電が完了すると、電源LEDの点滅が点灯に変わり、ファンの動作音が止まります。
4. 充電の完了を確認した後、お客さまの使用状況に合わせてプリンターの設定を行ってください。設定の詳細は、ユーザーズマニュアル、およびドライバーのヘルプを参照してください。

#### 注記：

充電の完了後は、カバーの開閉や電源オフによってインクが消費されることはありません。

充電に使用したインクカートリッジは、印刷できる量が通常時よりも少なくなります。

### — 使用上のご注意 —

- ❑ プリンターの使用中に、電源スイッチを使用せずにプリンターの電源を切ると、プリントヘッドが待機位置に戻らない場合があります。この場合、次回電源を入れたときに、自動ヘッドクリーニングが行われ、インクが著しく消費されますのでご注意ください。
- ❑ インク充電後にプリンターに振動や衝撃を与えると、印刷色にムラが出ることがあります。インク充電後のプリンターを移動した場合は、テスト印刷等で印刷結果を確認してから使用してください。
- ❑ 印刷色が正常でない場合、ヘッドクリーニングを実行してください。ヘッドクリーニングの方法は、ユーザーズマニュアルを参照してください。

## English

### - Precautions when using this printer for the first time -



#### CAUTION:

When using this printer for the first time, ink charging into the printer automatically starts. Never take the following actions during ink charging.

- Opening the roll paper cover
- Opening the ink cartridge cover
- Turning off the power

Doing so will cause a significant amount of ink to be consumed, and the ink cartridge may need to be replaced before ink charging is completed.

1. Ink charging starts automatically after ① installing the roll paper, ② turning on the printer, and ③ installing the ink cartridge.
2. It takes approximately 8 minutes for ink charging. (During ink charging, the Power LED flashes and the fan sounds.)
3. When ink charging is complete, the Power LED stays on, and the fan sound stops.
4. After confirming that ink charging is complete, make the printer settings according to your usage. For details of the printer settings, refer to the User's Manual or the printer driver help.

#### Notes:

After ink charging is complete, ink is not wasted by opening the covers or turning off the power.

The printable amount is less than normal for the ink cartridge that is used for ink charging,

### - Precautions on use -

- ❑ If you turn off the printer without using the power switch while using the printer, the print head may not return to its home position. In this case, the next time the printer is turned on, auto head cleaning is performed, which wastes ink.
- ❑ The colors of printouts may become uneven if you subject the printer to shock or vibration. When you move this printer after ink charging, check the colors by performing a test print before use.
- ❑ If the colors of printouts are not normal, perform head cleaning. See the User's Manual for how to perform head cleaning.

## — 在第一次使用此印表機之前 —



### 注意：

第一次使用此印表機時，印表機將自動進行墨水填充。  
在墨水填充期間，請勿進行下列操作。

- 打開紙卷蓋
- 打開墨水匣外蓋
- 關閉印表機電源

這樣做會大量消耗墨水，致使在墨水填充完成之前就可能需要更換墨水匣。

1. 進行下列操作後，將自動開始墨水填充：① 安裝紙卷，② 打開印表機電源，③ 安裝墨水匣。
2. 墨水填充大約需要 8 分鐘的時間。（在墨水填充期間，電源 LED 指示燈將閃爍，並且風扇發出響聲。）
3. 墨水填充完成後，電源 LED 指示燈變亮，並且風扇停止發出響聲。
4. 確定墨水填充完成後，按照您的習慣進行印表機設定。  
如需關於印表機設定的詳細資訊，請參閱使用說明書或印表機驅動程式說明。

### 說明：

墨水填充完成後，打開蓋子或關閉印表機電源不會消耗墨水。

墨水匣在進行墨水填充後，可列印的頁數要少於正常的列印頁數，

## — 使用注意事項 —

- ❑ 如果不使用電源開關而直接關閉印表機電源，列印頭可能還未返回至其初始位置。這種情況下，下次再打開電源時，將自動執行清潔列印頭，這樣會消耗墨水。
- ❑ 如果讓印表機遭遇到撞擊或振動，可能會導致列印成品的顏色不均勻。在墨水填充完成後移動印表機時，請在繼續使用前執行列印測試以檢查列印顏色。
- ❑ 如果列印成品的顏色不正常，請清潔列印頭。如需關於如何執行列印頭清潔程序的資訊，請參閱使用說明書。

## — 首次使用打印机须知 —



### 注意：

首次使用打印机时，打印机会自动开始充墨。  
充墨期间，切勿进行下列操作。

- 打开纸卷盖
- 打开墨盒盖
- 关闭电源

如此操作会大量消耗墨水，以致充墨还没有完成可能就需要更换墨盒。

1. 下列情形下会自动开始充墨：① 安装纸卷后，② 打开打印机后，③ 安装墨盒后。
2. 充墨大约需要 8 分钟。（充墨期间，电源 LED 会闪烁并且风扇会发出声音。）
3. 充墨完成后，电源 LED 会持续亮起，风扇的声音会停止。
4. 确认充墨完成后，按照用途对打印机进行设置。  
有关打印机设置的详情，请参考使用说明书或打印机驱动程序帮助信息。

### 注：

充墨完成后，打开盖子或关闭电源不会消耗墨水。

可打印量会低于充墨前墨盒的正常打印量，

## — 使用须知 —

- ❑ 如果不使用电源开关而关闭打印机的电源，打印头可能未返回至其原始位置。这种情况下，下次再打开电源时，会自动执行打印头清洁，请注意，这样会浪费墨水。
- ❑ 如果打印机受到撞击或震动，打印出来的色彩可能会不均匀。充墨后移动打印机时，请先通过执行测试打印检查色彩，然后开始使用。
- ❑ 如果打印色彩不正常，请清洗彩色墨头。参阅使用说明书以获悉清洗墨头的方法。